

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ  
CHER — Culture et histoire dans l'espace roman  
SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET  
ORGANISMES :  
Université de Strasbourg

---

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2022-2023**  
VAGUE C



Au nom du comité d'experts<sup>1</sup> :

Elvire Diaz, Présidente du comité

Pour le Hcéres<sup>2</sup> :

Thierry Coulhon, Président

En vertu du décret n° 2021-1536 du 29 novembre 2021 :

1 Les rapports d'évaluation « sont signés par le président du comité ». (Article 11, alinéa 2) ;

2 Le président du Hcéres « contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président. » (Article 8, alinéa 5.)

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

**Présidente :** Mme Elvire Diaz, Université de Poitiers, Poitiers

**Experts :** Mme Silvia Contarini Hak, Université Paris Nanterre, Nanterre  
Mme Géraldine Galeote, Université de Nantes, Nantes  
M. Davide Luglio, Sorbonne Université, Paris (représentant du CNU)

## REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

Mme Nadia Mekouar-Hertzberg

## CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Culture et Histoire dans l'Espace Roman
- Acronyme : CHER
- Label et numéro : UR 4376
- Composition de l'équipe de direction : Mme Ana-Maria Girleanu-Guichard (depuis le 1er janvier 2022) ; Mme Carole Egger (jusqu'au 31 décembre 2021)

## PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales

SHS5 Cultures et productions culturelles

SHS6 Histoire générale du passé et des savoirs

SHS4 L'esprit humain et sa complexité

SHS3 Le Monde social et sa diversité.

## THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

L'unité de recherche CHER est une mono-équipe avec, depuis le dernier quinquennal, une seule thématique de recherche, centrée sur les études romanes (hispanisme, italianisme, lusisme, roumanisme), mais scindée en deux axes :

- l'Axe 1 : « À l'aube de la modernité : de la Renaissance au siècle des Lumières (Culture et philologie – Historiographie linguistique, éditions critiques, littératures et arts de la scène) », avec 2 responsables ; et,
- l'Axe 2 : « Arts de la scène et littératures : champ contemporain (Cultures, littératures et arts visuels et vivants XXe et XXIe siècles) », avec 2 responsables également.

L'équipe se fédère autour de la thématique choisie à chaque renouvellement de quinquennal. Les différentes thématiques choisies par l'équipe depuis 2009 lui ont permis de consolider ses acquis scientifiques, d'approfondir les lignes de recherche engagées depuis sa création, et de continuer à laisser toute sa place à chacun des membres de l'équipe, à la fois engagé dans des orientations de recherches plus individuelles et dans un travail collaboratif et interdisciplinaire au sein de l'équipe. Chacun des deux domaines est coordonné par deux responsables relevant de deux aires linguistiques et culturelles différentes (italien et espagnol) et de statut différent (un professeur et un maître de conférences).

## HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

L'unité de recherche « Culture et Histoire dans l'Espace Roman » (CHER) a été créée en 2009 avec le statut d'« Équipe d'Accueil » lors de la fusion des 3 universités strasbourgeoises dans le cadre du quadriennal 2009-2012. L'UR s'est ajoutée aux 3 grandes équipes de recherche en langues, littératures et civilisations étrangères à l'université de Strasbourg : Mondes germaniques (EA1341), Monde anglophone (EA 2325 – SEARCH) et Mondes arabe, oriental, slave et néohellénique (EA 1340 – GEO).

La création de l'équipe EA 4376 – CHER offre un espace à la recherche scientifique dans le domaine des études romanes (espagnol, italien et roumain) au sein de l'université de Strasbourg. La collaboration entre les différentes aires romanes a trouvé son équivalent pédagogique depuis la rentrée 2011 avec la création de « l'Institut d'Études Romanes » qui regroupe, pour la formation, ces mêmes aires linguistiques et culturelles, et le portugais. Une licence espagnol / portugais a été créée et l'équipe réclame la création d'un poste de maître de conférences en portugais pour parfaire la cohérence de son champ de recherche autour du monde roman et en formation.

L'équipe ne dispose pas à proprement parler d'un espace équipé et apte à accueillir les doctorants, les réunions et les séances de travail de l'équipe. Jusqu'au changement de direction, le bureau 4308 (12 m<sup>2</sup>) situé dans le bâtiment IV du Patio, occupé par 4 enseignants-chercheurs, dont la directrice, recevait les archives, les exemplaires de la revue *reCHERches* et le matériel destiné aux colloques de l'UR. Le bureau de la directrice se situe sur le campus Esplanade, bâtiment IV, 3e étage (bureau 4304), 22, rue Descartes. Le secrétariat, obtenu en 2013 et partagé avec trois autres équipes, au prorata de la taille de l'équipe (dans les faits à 30 % du temps de travail de la secrétaire de statut SAENES), se situe à l'Institut Le Bel, 1er étage, Allée B. Pascal.

## ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

CHER est impliquée dans les structures de recherche et de valorisation suivantes :

Dans l'École Doctorale 520 des humanités : des doctorants du CHER sont élus représentants des doctorants de l'ED chaque année depuis 2016. Le CHER coorganise les Journées des doctorants de l'ED en collaboration avec la direction de l'ED ces trois dernières années et la directrice du CHER a assuré la Direction adjointe pendant quelque temps, participant au développement du Doctorat en Recherche-Création, au développement du dispositif Cifre, à des actions de collaboration Master/doctorat, etc.

Dans les Instituts thématiques Interuniversitaires de l'UNISTRA, les ITI :

- ITI Lethica (Littératures, éthique et arts) : où quatre membres du CHER se sont insérés ce qui va donner lieu à des actions (Ex. deux colloques sont prévus en 2023, « Éthique et littérature aujourd'hui : l'état de la question, l'héritage du passé » et « Théâtre et éthique en Europe sous l'ancien Régime ») ;
- ITI Hisaar : où un membre du CHER est coresponsable de l'axe « Identité et altérité » ; et,
- ITI Creaa : où une Journée d'étude (2021) et un colloque (2022) en collaboration ont été organisés.

Dans la Fédération de recherche « Langages et communication » : où collaborent 2 membres spécialistes de linguistique et d'Histoire de la langue. La Fédération de recherche de l'Institut du langage et de la communication (ILC) regroupe de nombreuses disciplines axées sur la compréhension du langage, dans toutes les dimensions de la linguistique (psycholinguistique, sciences de l'information et de la communication, de l'éducation, orthophonie, sociologie, neurosciences), la Bibliothèque nationale universitaire et l'Institut de traducteurs, d'interprètes et de relations internationales [Itiri].

Dans plusieurs idex, depuis 2016 :

- idex « Arlino : L'apprentissage des langues par les Arts » (collaboration du CHER avec le SEARCH UR 2325, département d'anglais) en 2016-2018, avec un financement pérennisé ;
- idex « Jeune espoir de l'université de Strasbourg 2017 » a été attribué à une membre du CHER ;
- idex interdisciplinaire médecine / SHS « Cervelet, Temps et sens de soi » (GEO UR 1340, LiLPa UR1339) 2019-2022 à l'initiative d'un membre du CHER et d'une psychiatre, INSERM 1114 : Séminaires, Journée d'étude « Littérature et schizophrénie », le 7 octobre 2021, et le colloque interdisciplinaire « Temps et psychose : approches croisées », les 3-4 mars 2022 ; et,
- idex « Écrire l'Europe » en partenariat pour deux éditions 2017 et 2019 avec l'équipe « Mondes germaniques » UR 1341, avec une Résidence d'auteurs : Victor del Arbol et une poétesse roumaine, Liliana Ursu.

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2021

<b>Personnels permanents en activité</b>	
Professeurs et assimilés	4
Maîtres de conférences et assimilés	10
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Chercheurs des EPIC et autres organismes, fondations ou entreprises privées	0
Personnels d'appui à la recherche	1
<b>Sous-total personnels permanents en activité</b>	<b>15</b>
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	1
Personnels d'appui à la recherche non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	10
<b>Sous-total personnels non permanents en activité</b>	<b>11</b>
<b>Total personnels</b>	<b>26</b>

## RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : EN PERSONNES PHYSIQUES AU 31/12/2021. LES EMPLOYEURS NON-TUTELLES SONT REGROUPÉS SOUS L'INTITULÉ « AUTRES ».

Employeur	EC	C	PAR
Université de Strasbourg	13	0	1
Autres	1	0	0
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

## BUDGET DE L'UNITÉ

Budget récurrent hors masse salariale alloué par les établissements de rattachement (tutelles) (total sur 6 ans)	111,0
Ressources propres obtenues sur appels à projets régionaux (total sur 6 ans des sommes obtenues sur AAP idex, i-site, CPER, collectivités territoriales, etc.)	16,0
Ressources propres obtenues sur appels à projets nationaux (total sur 6 ans des sommes obtenues sur AAP ONR, PIA, ANR, FRM, INCa, etc.)	0,0
Ressources propres obtenues sur appels à projets internationaux (total sur 6 ans des sommes obtenues)	1,0
Ressources issues de la valorisation, du transfert et de la collaboration industrielle (total sur 6 ans des sommes obtenues grâce à des contrats, des brevets, des activités de service, des prestations, etc.)	0,0
<b>Total en k€</b>	<b>128,0</b>

## AVIS GLOBAL

L'unité CHER, mono-équipe dynamique malgré sa taille moyenne, mène une politique ambitieuse qui vise à recouvrir tous les champs des langues romanes, en dépit de l'absence de moyens humains dans le domaine lusophone. Elle s'organise autour de deux axes de recherche, à caractère chronologique et thématique, équilibrés en nombre de chercheurs, qui donnent néanmoins peu de visibilité au domaine civilisationnel. Un thème transversal, fédérateur et pluridisciplinaire, « Temps : turbulences et porosités », articule ces deux axes, mais il apparaît comme peu structurant alors même que potentiellement il pourrait donner lieu à des approches multiples, autant pour des littéraires, des linguistes que pour des civilisationnistes.

Le comité souligne l'originalité du positionnement des lignes de recherches, grâce à la richesse des corpus explorés, à l'attention portée aux textes rares et inédits, et aux thématiques abordées, par exemple les travaux sur les liens entre la France et les Canaries qui ont abouti à un important ouvrage, les recherches dans le domaine roumain, l'édition d'inédits sur les échanges diplomatiques entre Florence et le royaume de France. De fait, la production scientifique en général est très satisfaisante, l'unité ayant su exploiter les opportunités et les instruments pour le montage des projets que l'université offre.

L'exigence qualitative se dégage de toutes les activités et productions (manifestations scientifiques sur site, collaborations personnelles ou institutionnelles de niveau international, ou publications dans des revues ou chez des éditeurs de renom, dont *Revista argentina de historiografía lingüística*, *Californian Italian Studies*, *Bollettino di italianistica*, Cambridge University Press). La politique éditoriale est efficace et sensible à la science ouverte, grâce notamment à la revue numérique semestrielle de l'unité, *ReCHERches*, créée en 2008, outil bien exploité par l'unité. On compte une dizaine de numéros publiés pendant le quinquennal, preuve de l'engagement de plusieurs membres de l'unité dans la direction de volumes, de la pluralité des langues et de la valorisation des recherches collectives et transversales.

Les activités non académiques sont importantes (ouverture au grand public, collaborations avec des institutions, actions culturelles en ville, médiathèque, cinéma, etc.) et suivent l'actualité, mais sont construites sur des effets d'opportunité et ne sont pas assez structurées par des formalisations, des conventions, notamment pour les manifestations récurrentes.

L'exigence qualitative trouve confirmation dans la reconnaissance institutionnelle dont jouit l'unité qui a su profiter des opportunités offertes par le contexte grâce à l'implication de ses membres dans quatre idex (deux coportés par ses chercheurs), dans trois des quinze Instituts thématiques (ITI) et dans un *International Research Network (IRN)*. Un membre a obtenu un financement européen pour un projet Marie Skłodowska-Curie et plusieurs autres ont obtenu des distinctions pour leurs travaux (par exemple Prix idex jeunes espoirs). Les collaborations internationales sont également nombreuses et significatives ; elles mériteraient cependant d'être davantage valorisées grâce à des conventions ou à des réseaux institutionnalisés.

La gouvernance et le fonctionnement de CHER, qui tiennent compte des nouveaux statuts mis en place par l'UNISTRA, lui permettent de travailler de manière collégiale et souple. Si sa dotation financière est conséquente, elle souffre d'un manque criant de locaux. Du point de vue des effectifs et du renouvellement nécessaire au vu des départs de certains membres, un problème de ressources humaines risque de se poser et l'équipe doit bien s'y préparer.

La politique doctorale de l'équipe se concrétise plus particulièrement dans le financement des missions des doctorants, qui bénéficient par ailleurs d'un bon encadrement de recherche par leur directeur. Cependant, le potentiel doctorant n'est pas assez utilisé pour dynamiser l'équipe, et les doctorants pourraient être davantage impliqués à la vie de l'équipe. Les doctorants ne font pas état d'une vie collective, mais l'absence de lieu dédié explique sans doute cela. Par ailleurs, le nombre de doctorants, malgré plusieurs contrats doctoraux obtenus, reste moyen (10).

CHER, en dépit de sa taille réduite et d'un projet scientifique qui n'apparaît pas toujours pleinement fédérateur, est une unité dynamique et offensive en bonne cohérence avec son environnement scientifique, sachant se saisir des instruments qui consolident son activité. Son périmètre, ses travaux et ses activités témoignent d'une véritable originalité sur le plan national.

## ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

### A – PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

L'avis global du Rapport 2017 indiquait déjà que l'unité CHER se situait sur le terrain des études romanes, au sens de la section 14 du CNU, afin de favoriser la lisibilité de ses activités sur le plan national et international, mais que cela risquait de limiter l'interdisciplinarité avec des disciplines susceptibles de fournir des outils critiques (Histoire, Sociologie, Lettres, Études théâtrales, cinématographiques, etc.). L'unité a résolu ce problème grâce à des projets qui dépassent le domaine de la romanistique, notamment par son implication dans plusieurs ITI de l'université (en neurosciences ou en sciences de la communication). L'unité CHER articule ses recherches autour d'une thématique commune pluridisciplinaire, « Le temps-monde : turbulences et porosités ». L'unité confirme donc sa volonté interdisciplinaire et sa volonté de développer les études roumaines et lusophones.

L'unité a également intégré les recommandations de la précédente évaluation en se positionnant sur des sujets plus innovants : une grande partie de la production scientifique du CHER étudie des textes et des documents peu explorés, voire inédits, qui donnent lieu à des éditions critiques, des traductions, des monographies et autres études ; les travaux sur le disciplinement du genre et la sexualité fondés sur un recueil inédit de Cas Moraux Jésuites rédigé aux Philippines au XVII<sup>e</sup> siècle ; le texte inédit en français du roumain Lucian Blaga ; et, l'édition de lettres inédites de Luigi Pirandello à Benjamin Crémieux (fonds Benjamin Crémieux de la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris, etc.). En outre, CHER s'efforce de les articuler les uns aux autres.

Elle a formalisé des collaborations internationales et a intégré des chercheurs associés pour pallier sa faiblesse numérique : ces chercheurs ont participé activement aux manifestations (conférences, responsabilités éditoriales, interventions lors de colloques et journées d'étude).

Enfin, l'unité s'est dotée d'outils (règlement intérieur, sites web, etc.) adaptés à la mise en œuvre de sa politique. Ses statuts ont été entièrement révisés pour plus de clarté sur son mode de fonctionnement. Pour mieux coordonner la multiplication des projets nationaux et internationaux, l'équipe a constitué un conseil de laboratoire, à caractère collégial. La répartition des crédits est faite en assemblée générale (4 dans l'année), en fonction des projets que les membres de l'équipe signaient en début d'année.

## B – DOMAINES D'ÉVALUATION

### DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

#### Appréciation sur les ressources de l'unité

Le budget de 128 000 euros sur 6 ans offre un cadre financier très satisfaisant à l'unité qui bénéficie d'un tiers temps de secrétariat et l'université attribue 714 000 euros/an à la masse salariale des CDI et des titulaires de l'UR (chiffre de 2021).

L'unité mutualise une part de ses ressources propres pour favoriser les activités collectives et l'émergence de thématiques novatrices. Elle cherche systématiquement des financements hors dotation en montant des projets idex, accords ERASMUS, projets cofinancés, projets européens (type Horizon 2020 ou *International Research Network*) et insertion dans les Instituts Thématiques Interdisciplinaires de l'UNISTRA : cette dynamique doit être poursuivie et généralisée dans les pratiques de l'unité.

#### Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

CHER s'efforce d'harmoniser sa politique scientifique avec celle de l'université de Strasbourg, en favorisant l'interdisciplinarité, pour répondre aux exigences d'innovation de la recherche (ex. le colloque « Temps et Psychose », reliant domaines des sciences humaines et sociales et domaine médical), et en participant activement aux nouveaux ITI, tout en étayant son axe fédérateur « Temps-monde : turbulences et porosités ». Cet engagement pluriel risque d'induire une certaine dispersion.

Son positionnement sur l'aire des langues romanes est original, mais souffre de l'absence d'enseignant-chercheur statutaire du domaine portugais.

#### Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

Le fait de disposer de statuts juridiques et d'un site web est très positif, de même que l'organisation collégiale des assemblées générales et la complémentarité disciplinaire et interdisciplinaire. La codirection avec parité de disciplines est à souligner.

L'UR contribue à favoriser la mobilité et l'évolution de carrière de ses membres, mais ne peut compter sur des locaux propres.

*1/ L'unité possède des ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

Avec un budget de 128 000 euros sur ces six années (dotation et financements supplémentaires), l'UR bénéficie d'un cadre financier très satisfaisant d'autant qu'elle bénéficie d'un tiers temps de secrétariat et d'une masse salariale payée par l'université (714 000 euros). L'unité mutualise une partie de ses ressources propres pour favoriser les activités collectives de recherche et l'émergence de thématiques novatrices.

Depuis l'ancien quinquennal, les membres de l'équipe vont systématiquement chercher des financements hors dotation récurrente par le biais de montage de projets idex, de l'utilisation des accords ERASMUS pour allier formation et recherche, et développer des projets de recherche avec les universités partenaires. Elle s'appuie également sur des projets scientifiques cofinancés au niveau national (Ex. GIS avec l'université de Nancy) ou international (Exemples : Projet avec l'université de Berkeley [USA], contrat international, financé par le *Berkeley Fund* ; avec l'université de Málaga [Espagne], Séjour de recherches grâce à une bourse « *Estancias de investigadores de reconocido prestigio de la universidad de Málaga* » du Plan Propio de la universidad de

Málaga, 2016 ; avec l'université de La Laguna [Canaries], Professeure invitée, pour des cours et pour la recherche, par le centre de recherche Lexicografía e Historia [en 2019], etc.).

Ses membres participent également à des projets européens, type Horizon 2020 (Ex : Projet « Marie Skłodowska-Curie » sur la diffusion de la pensée de Machiavel au Japon, obtenu en 2019 ; depuis janvier 2022, un membre du CHER participe à l'IRN [International Research Network], à l'HLE [Heritage Languages in Europe], l'UMR 7 023 Structures Formelles du Langage étant porteuse), aux côtés de collègues des universités de Paris 8, l'INALCO Paris, de Bucarest, de Berlin, de Konstantz et d'Utrecht, pour étudier le roumain dans le contexte du français comme langue dominante, ainsi que l'acquisition d'autres langues d'héritage au niveau européen.

Enfin, les membres de l'équipe sont impliqués dans presque tous les Instituts Thématiques Interdisciplinaires de l'UNISTRA et particulièrement dans trois d'entre eux : Lethica, Hisaar et Creaa, qui constituent également des sources de financement pour l'unité.

## Points faibles et risques liés au contexte

La recherche de financements doit encore se développer, au niveau collectif de l'unité et pas seulement de façon ponctuelle, au niveau de chercheurs, ce afin d'augmenter la dotation récurrente et permettre notamment de développer davantage de projets importants et internationaux.

Pour le domaine des ressources humaines, le non-renouvellement de personnels d'appui à la recherche et d'EC peut être un risque pour la solidité de l'UR. Par ailleurs, deux PR ont fait valoir leur droit à la retraite, un troisième PR le fera dans un avenir proche. Le non-remplacement de ces postes mettrait en péril la continuité du volume d'activité et du dynamisme de l'équipe.

## *2/ L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques, y compris dans la dimension prospective de sa politique.*

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité de recherche CHER s'est fixé les nombreux objectifs suivants, dont la complémentarité permet son développement :

D'un point de vue stratégique, l'unité s'efforce d'harmoniser sa politique scientifique avec celle de l'université de Strasbourg, en favorisant l'interdisciplinarité afin que ses axes de recherche puissent, en croisant à la fois méthodes et approches, s'enrichir et répondre aux exigences d'innovation de la recherche. Le colloque « Temps et Psychose », sur le temps et ses altérations, organisé en collaboration avec deux autres équipes de SHS et trois équipes de médecine, est un exemple de cette volonté d'analyser l'objet d'étude à partir de disciplines de champs divers : la psychiatrie, la psychologie, la linguistique, la littérature, la philosophie, l'anthropologie, le cinéma, la musicologie et la physique.

L'unité soutient la complémentarité entre disciplinaire (études romanes) et interdisciplinaire, en favorisant la recherche collective autour d'une thématique fédérative, « Temps : turbulences et porosités » (15 séminaires qui ont donné lieu à publication, une journée d'étude et un colloque), et les recherches pointues menées par quelques membres de l'équipe, parfois en collaboration avec d'autres équipes de recherche (les études sur des corpus peu explorés, de textes rares et inédits, et sur certaines thématiques abordées : les liens entre la France et les Canaries, ayant abouti à un important ouvrage, ou l'édition d'inédits sur les échanges diplomatiques entre Florence et le royaume de France).

L'équipe accorde par ailleurs une large place à la diffusion de ses activités, à sa production scientifique et à son archivage par plusieurs biais numériques notamment : référencement sur l'archive ouverte univOAK (Open Access to Knowledge), le premier pilier de la politique de science ouverte de l'université de Strasbourg et sur le site internet de l'équipe ; mise en ligne de la revue ReCHERches sur le portail de ressources électroniques OpenEdition, site PLATEAU unistra.fr ; création d'une page et d'un site liés à des projets spécifiques en cours, le site de *Artlingo* ; ainsi qu'à l'adossement de la formation à la recherche : l'encadrement doctoral s'est ainsi considérablement accru au cours du quinquennal, avec 15 soutenances et 1 HDR contre 5 soutenances dans le quinquennal précédent.

Enfin, l'UR bénéficie des compétences d'une secrétaire, qui travaille à 30 % pour l'équipe, ce qui constitue un atout important pour mettre en œuvre la stratégie scientifique.

## Points faibles et risques liés au contexte

Le projet scientifique pâtit du fait que l'aire des langues romanes soit incomplètement couverte, notamment le domaine du portugais, alors qu'une licence bilingue espagnol / portugais a été créée. La richesse et diversité de ses objectifs est un atout important pour mettre en œuvre la stratégie scientifique, mais la multiplicité peut engendrer un risque de dispersion des activités et de l'équipe.

Par ailleurs, l'équipe développe trop peu de montage de dossiers d'envergure européenne qui lui permettraient de consolider et d'étayer le projet scientifique fondé sur les langues et les cultures romanes.

*3/ Le fonctionnement de l'unité est conforme aux réglementations en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement et de protection du patrimoine scientifique.*

## Points forts et possibilités liées au contexte

Le fait de disposer de statuts juridiques pour le CHER est très positif. L'organisation d'assemblées générales à caractère collégial renforce la cohérence de l'équipe. Le dynamisme de l'unité et son organisation rationnelle lui permettent de répondre à des appels à projets qui renforcent ses moyens financiers et humains et ses activités (manifestations scientifiques, mobilité, publications).

L'UR CHER favorise systématiquement la mobilité de ses membres et en particulier de ses doctorants et soutient l'engagement des membres de l'équipe qui se traduit par un nombre d'évolutions et de promotions important. Au cours du quinquennal, deux ATER ont obtenu un poste de MCF, deux MCF ont obtenu la Hors-classe des MCF, une autre MCF a obtenu la classe exceptionnelle des MCF et une MCF a soutenu une HDR. Par ailleurs, 3 professeurs ont obtenu une promotion : un professeur a obtenu une classe exceptionnelle, un deuxième une classe exceptionnelle 1 puis une classe exceptionnelle 2, et un troisième a obtenu une première classe puis une classe exceptionnelle 1.

## Points faibles et risques liés au contexte

Le manque d'espace pour l'équipe (salle de réunion, lieu de travail pour les doctorants, etc.) nuit aux conditions de travail.

Les tâches administratives, de plus en plus lourdes, que les membres de l'équipe, et en particulier sa direction (le directeur et le directeur adjoint), ont à prendre en charge réduisent le temps alloué à la recherche d'autant que la décharge de service d'enseignement allouée à l'équipe de direction (24h) est faible.

## DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

### Appréciation sur l'attractivité

L'unité présente une très bonne attractivité par le rayonnement individuel de ses EC. Elle s'est efforcée au cours du quinquennat écoulé de répondre à des AAP obtenant quelques succès d'envergure (un financement « Marie Skłodowska-Curie Awardee », un financement idex pour un projet sur l'apprentissage des langues par la pratique artistique, etc.).

Deux autres initiatives ont obtenu un financement idex : le projet interdisciplinaire médecine / SHS « Cervelet, Temps et sens de soi » (GEO UR 1340, LiLPa UR1339) 2019-2022 et le projet « Écrire l'Europe » en partenariat pour deux éditions 2017 et 2019 avec l'équipe « Mondes germaniques » (UR 1341). Elle est néanmoins consciente de la nécessité de poursuivre ses efforts dans ce domaine.

L'unité sait attirer quelques chercheurs juniors (par exemple, un postdoctorant en études théâtrales) et a poursuivi ses efforts dans le domaine de l'activité doctorale afin de renforcer l'attractivité : elle a conforté l'activité et l'encadrement doctoral, avec 15 soutenances et 1 HDR contre 5 soutenances dans le quinquennal précédent et a participé à une cinquantaine de jurys.

L'insertion dans des réseaux internationaux de recherche liés au projet de l'équipe devrait être renforcée.

## 1/ L'unité est attractive par son rayonnement scientifique et contribue à la construction de l'espace européen de la recherche.

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité est incontestablement attractive par un rayonnement scientifique important que révèlent les publications dans des actes de colloque (plus de trente) et les nombreuses participations de ses membres à des colloques nationaux et internationaux, à des journées d'étude et des séminaires (une soixantaine). L'équipe a reçu en 2016 le Congrès international de l'ATSXXI (*Asociación Internacional de Teatro hispánico Siglo XXI* avec 60 intervenants), ou encore le colloque International « Familias profanas ».

Les membres de l'équipe sont régulièrement invités dans des universités étrangères pour des séminaires sur « Le théâtre espagnol de/dans/sur la crise », université de Munster (Allemagne, 2016, sur « L'Historia Natural de las islas Canarias de Webb y Berthelot. Reconstruyendo una aventura editorial » (La Orotava, Tenerife, 2016, "Humanités numériques 4.0 : aspectos léxicos", Grupo de Investigación consolidado LexHis [Lexicografía e Historia], université de La Laguna).

Les membres de l'UR CHER font partie, pour la plupart d'entre eux, de comités scientifiques de collections ou revues en France et à l'étranger (outre la revue *ReCHERches*), de comités éditoriaux comme *Giornale storico della letteratura italiana* ou sont directeurs de collections : Hamartia et Collection « À l'aube de la Modernité » à Strasbourg. Ils sont également sollicités pour des expertises de doctorats internationaux.

Un des membres de l'équipe a remporté un financement « Marie Skłodowska-Curie Awardee » pour un projet de recherche sur la diffusion de la pensée de Machiavel au Japon. Des distinctions honorifiques françaises ou étrangères ont été décernées à des membres de l'équipe, comme le Prix scientifique « Les espoirs de l'université de Strasbourg », le titre de Chevalier de l'Ordre du mérite culturel catégorie « Promotion de la culture » décerné par le Président de Roumanie.

L'envergure internationale de l'équipe est attestée par le nombre d'invitations dans des institutions culturelles (instituts, académies, écoles de théâtre, centres de recherche associés), de même que par la pluralité des langues dans lesquelles les membres publient (les 4 langues romanes, le français, l'anglais et le japonais).

Le rayonnement de la recherche des membres de l'équipe est par ailleurs attesté par le nombre important d'invitations à participer à des jurys de thèses et d'HDR. Une cinquantaine de jurys sont indiqués dans les annexes. Certains sont sollicités également pour des expertises d'articles et des expertises Hcéres.

Enfin, les membres de l'équipe multiplient les invitations de conférenciers étrangers (voir le site du CHER <https://cher.unistra.fr/activites/seminaires-et-conferences>).

### Points faibles et risques liés au contexte

L'équipe a organisé un certain nombre de colloques, de journées d'études et de séminaires, à mieux rattacher au thème du projet de l'équipe « Temps-monde : turbulences et porosités » :

- le congrès international « *Nuevas tendencias del teatro del siglo XXI* », mars 2016, co-organisé par l'Université de Strasbourg, de Vigo et de l'U. Complutense, Madrid.
- la journée d'études « Pier Paolo Pasolini. D'ici ou d'ailleurs. Une réflexion sur l'Autre », mars 2017.
- le colloque international « L'écriture du regard. Gianni Celati et les arts visuels », co-org par l'U. de Strasbourg, de Bergamo et Leicester, novembre 2018.
- le colloque international « La naissance de la Grande Roumanie dans son contexte national et international », co-org. U. Strasbourg, Université de Lorraine, janvier 2019.
- deux journées d'études ARTLIGO, co-organisées par le CHER et l'unité SEARCH UR 2325 : « J'enseigne, tu apprends, nous créons », mars 2021 et « Apprendre les langues par les arts », avril 2017
- la journée d'études « Silence, son et langage. Expérience et esthétisation de la violence organisée aux XXe et XXIe siècles », avec l'ITI CREEA, novembre 2021.
- la journée d'étude « Littérature et Schizophrénie », dans le cadre de l>IDEX « Cervelet, temps et sens de soi » coordonné par le CHER, le GEO UR 1340 et LiLPa UR1339, mars 2022.
- le colloque interdisciplinaire « Temps et psychose : approches croisées », organisé par le CHER, mars 2022.

Le rayonnement, incontestable sur le plan individuel, paraît plus faible sur le plan collectif. À cet effet, la convergence de la recherche autour des axes qui composent le projet de l'équipe pourrait sans doute être

renforcée de même que la participation à des projets nationaux ou internationaux, soit comme porteur soit comme associé.

La participation à des réseaux internationaux de recherche pourrait être mieux affichée pour constituer un facteur d'attractivité pour l'équipe. Plusieurs membres du CHER appartiennent à des réseaux internationaux, par exemple le Réseau RedISCA (*Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica*), le GIS « Institut des Amériques », l'IRN – HLE (International Research Network – Heritage Languages in Europe) (UMR 7 023 Structures Formelles du Langage, le CHER, universités de Paris 8, l'INALCO Paris, de Bucarest, de Berlin, de Konstantz et d'Utrecht ; l'Instituto de Estudios Canarios (San Cristobal de La Laguna), section « Filología » ; Sociedad Española de Historiografía Lingüística; Asociación internacional de teatro siglo XXI ; Société Internationale de Linguistique et Philologies Romanes ; Sociedad Española de Lexicografía; REDACTA (Red panhispánica de academias, universidades y centros de investigación para la elaboración del diccionario histórico de la lengua española); Instituto Universitario de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMyR); Real Academia de la Historia.

## 2/ L'unité est attractive par la qualité de sa politique d'accueil des personnels.

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité a récemment accueilli deux nouveaux maîtres de conférences et leur activité scientifique atteste leur excellente intégration dans l'équipe. Elle a également attiré cinq doctorants au cours du quinquennat écoulé. Le nombre de conférenciers invités révèle aussi une bonne attractivité.

L'équipe s'est dotée d'un site qui recense les activités de recherche. Elle fait état d'une communication régulière à l'intention de ses membres sur les thèmes liés à l'éthique de la recherche et à l'intégrité scientifique.

### Points faibles et risques liés au contexte

L'activité doctorale apparaît comme concentrée autour d'un ou deux directeurs de recherche.

Le comité constate globalement un manque d'activités en mesure d'attirer des chercheurs juniors ou seniors qui participeraient de manière permanente aux activités de recherche de l'unité.

La communication autour des activités de recherche gagnerait à être mieux structurée et plus claire.

La communication en matière d'intégrité scientifique n'est pas détaillée et il est peu fait mention à la politique de l'unité en matière de science ouverte (outre l'archive ouverte univOAK [Open Access to Knowledge], exemple de la politique de science ouverte de l'université de Strasbourg).

## 3/ L'unité est attractive par la reconnaissance que lui confèrent ses succès à des appels à projets compétitifs.

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité est très active quant à la réponse à des AAP. Elle a obtenu un financement « Marie Skłodowska-Curie Awardee » pour un projet de recherche sur la diffusion de la pensée de Machiavel au Japon.

Un projet sur l'apprentissage des langues par la pratique artistique a obtenu un financement local idex. Deux autres initiatives ont obtenu un financement idex : le projet *interdisciplinaire médecine / SHS « Cervelet, Temps et sens de soi »* (GEO UR 1340, LiLPa UR1339) 2019-2022 et le projet « Écrire l'Europe » en partenariat pour deux éditions 2017 et 2019 avec l'équipe « Mondes germaniques » (UR 1341).

Par ailleurs, l'unité jouit d'une reconnaissance institutionnelle et a su profiter des opportunités offertes par le contexte grâce à l'implication de ses membres dans quatre idex (deux coportées par ses chercheurs : le projet *interdisciplinaire médecine / SHS « Cervelet, Temps et sens de soi »* et le projet « Écrire l'Europe »), dans trois ITI, Lethica, Hisaar et Creaa, et dans un IRN (*International Research Network* : l'IRN-HLE « *Heritage Languages in Europe* »).

Un membre a obtenu un financement européen pour un projet Marie Skłodowska-Curie. Plusieurs membres ont obtenu des distinctions pour leurs travaux (par exemple, Prix idex jeunes espoirs).

## Points faibles et risques liés au contexte

Le rapport fait état de difficultés de temps (vu la lourdeur des tâches administratives et le temps nécessaire pour travailler avec la cellule de montage de projets) dans le montage de projets d'envergure internationale. De même, on remarque l'absence de participation à des appels à projets soutenus par l'ANR.

### 4/ L'unité est attractive par la qualité de ses équipements et de ses compétences technologiques.

## Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité paraît attractive par la qualité de ses équipements technologiques. Elle a dernièrement pu procéder au renouvellement du matériel informatique d'un certain nombre de doctorants et enseignants-chercheurs.

## Points faibles et risques liés au contexte

L'unité ne dispose pas de locaux pour les activités de recherche et elle ne peut pas offrir à ses jeunes chercheurs des espaces qui favoriseraient les échanges entre les chercheurs et le travail d'équipe.

## DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

### Appréciation sur la production scientifique de l'unité

La production scientifique de l'unité se distingue par son originalité, par l'attention portée à la qualité des travaux individuels et collectifs et à l'internationalisation ainsi que par son implication dans des projets pluridisciplinaires. La proportion de monographies, directions d'ouvrages collectifs ou de numéro de revue, chapitres d'ouvrage et articles dans des revues à comité de lecture est équilibrée.

On peut apprécier son engagement d'ensemble et auprès des doctorants, ainsi que le volume global : plus de 120 articles sont publiés dans des revues à comité de lecture, par exemple, *Revista argentina de historiografía lingüística*, *Californian Italian Studies* (Berkeley), *Bollettino di italianistica* *Estudios Románicos*, etc., et dans des collections de qualité de maisons d'éditions françaises ou internationales, coll. « Cerisy » ou coll. « Vertige de la langue » chez Hermann, coll. « Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation » des éditions Peter Lang, éditions Brill, Cambridge University Press, etc.).

L'unité est attentive à la politique de science ouverte avec sa collection Univoak, sa revue et son site).

La fragilité de ses effectifs pourrait mettre en péril ses ambitions et son dynamisme.

### 1/ La production scientifique de l'unité satisfait à des critères de qualité.

## Points forts et possibilités liées au contexte

La production scientifique de l'unité est d'une grande qualité. Ses nombreuses manifestations scientifiques (un peu plus de 110) de niveau international et ses publications (environ 120 articles de revue et journaux, 130 chapitres d'ouvrage) témoignent de son rayonnement scientifique national et international. Le comité cite en exemples les séminaires sur les « Humanités numériques I, II, III, IV » (consacrée à la phraséologie, la linguistique de corpus, textométrie et lexicométrie, la didactique de langues, la gammification et la traduction, etc.) à l'UR Lexicographie et Histoire de la Faculté de Philologie de l'université de La Laguna ; les colloques ou journées d'études « Silence, son et langage. Expérience et esthétisation de la violence organisée aux XXe et XXIe siècles », co-organisée dans le cadre de l'ITI CREA, 2021, avec six intervenants provenant des universités de Zürich, Grenoble, Avignon, Toulouse, Strasbourg ; « La Naissance de la Grande Roumanie dans son contexte national et international », organisé par le CHER et l'université de Lorraine (2019). On peut souligner également l'importance des collaborations internes (entre UR de l'université) et externes (avec d'autres universités nationales et étrangères).

Les documents Portfolio et Données de production font émerger la pertinence de la production scientifique : la production et les activités dans leur ensemble sont cohérentes et en adéquation avec les axes de recherche de l'unité. Entre autres, des rencontres interdisciplinaires ont été consacrées à la thématique principale de

l'unité (2017-2021), « Temps-monde : turbulences et porosités » (par ex. la quinzaine de rencontres interdisciplinaires consacrées à la thématique, de 2017 à 2021, avec 17 intervenants littéraires, linguistes, historiens, neuropsychiatres, spécialistes d'études cinématographiques, des universités d' Aix-Marseille, Avignon, Haute-Alsace et Strasbourg et la série de conférences consacrées aux études lusophones, « Dialogues lusophones : le portugais dans le temps et l'espace », organisées par les lecteurs de portugais, les doctorants de l'équipe et des chercheurs d'autres universités). Elles reflètent en même temps les ambitions de l'unité de couvrir tout le champ des langues romanes (espagnol, italien, portugais, roumain), malgré le potentiel limité en roumain et désormais inexistant en études lusophones. Concernant les études lusophones, on remarque entre autres le cycle de conférences « Dialogues lusophones : le portugais dans le temps et l'espace » (2018-2019), des journées d'études organisées par les doctorants et docteurs, et une traduction d'ouvrage.

Le comité apprécie donc, outre de nombreuses (plus de 90 articles, ouvrages, actes) publications d'hispanistes et italianistes, plusieurs (une quinzaine) activités en roumain, dont un important colloque international et pluridisciplinaire consacré à la naissance de la Grande Roumanie (janvier 2019), ayant réuni un nombre significatif (une trentaine d'universitaires et de jeunes chercheurs en histoire, sciences politiques, sociolinguistique, sciences de l'éducation et littérature, de Roumanie, de France, de Belgique, d'Allemagne, de Bulgarie, de Serbie et du Canada) de chercheurs étrangers et de partenaires prestigieux.

La production scientifique répond également à une exigence qualitative : elle se dégage de toutes les activités et productions, que ce soient les manifestations scientifiques organisées sur site (par ex. dans le cadre des ITI et des idex), les collaborations personnelles ou institutionnelles de niveau international (invitations dans des universités ou des institutions culturelles internationales ; invitations à siéger dans des jurys de thèses internationales ; multiples sollicitations en matière d'expertises d'articles, d'éditions) ou les publications dans des revues ou chez des éditeurs de renom (dont *Revista argentina de historiografía lingüística*, *Californian Italian Studies*, *Bollettino di italianistica*, *Cambridge University Press*). On peut souligner la qualité des monographies, des éditions d'inédits, et des traductions de textes anciens : ouvrages sur Machiavel, Roma, Carocci, 2018 ; *Pirandello oggi. Intertestualità, riscrittura, ricezione*, Edizioni del Metauro, 2017 ; *Fortunato Seminaria, Lettore e critico*, Cosenza, Pellegrini, 2018 ; *Teatro hispánico en los inicios del siglo XXI. Híbridos, transgresiones, compromiso y disenso*, Madrid, Visor libros, 2019 ; *Les espaces sexués. Topographie des genres dans les espaces imaginaires et symboliques*, Vienne, LIT Verlag GmbH & Co, 2017 ; *Les traductions de la littérature espagnole en Europe [XVIe-XVIIIe siècle] / Las traducciones de la literatura española en Europa (siglos XVI-XVIII)*, Paris, L'Harmattan, 2021.

La politique éditoriale est dynamique grâce notamment à la revue semestrielle de l'unité, *ReCHERches*, qui publie en ligne depuis 2008. La dizaine de numéros publiés dans le cadre de la période concernée montre à la fois l'engagement de plusieurs membres de l'unité dans la direction de volume, la pluralité des langues, et la valorisation des recherches collectives et transversales. C'est un excellent outil investi par l'unité qui sait l'exploiter pleinement.

Le comité souligne l'originalité du positionnement de certaines lignes de recherches (en études roumaines, par exemple), grâce à l'originalité des corpus explorés, à l'attention portée aux textes rares et inédits, et à certaines thématiques abordées. Des exemples significatifs sont les travaux sur les liens entre la France et les Canaries ayant abouti à un important ouvrage, les recherches dans le domaine roumain, l'édition d'inédits sur les échanges diplomatiques entre Florence et le royaume de France.

## Points faibles et risques liés au contexte

Le principal risque lié au contexte relève de la fragilité du potentiel. Dans la mesure où le projet de l'unité est de couvrir tous les champs des langues romanes, l'absence d'un enseignant-chercheur en portugais pouvant coordonner le potentiel disponible (lecteurs, membres associés) et alimenter une production scientifique pertinente et de qualité est un facteur de risque majeur. Par ailleurs, plusieurs membres de l'unité viennent de partir ou vont partir en retraite ; des recrutements tardifs ou inadéquats pourraient casser la bonne dynamique de l'unité.

Un point faible pourrait relever de l'implication internationale. Certes, l'unité s'est fortement impliquée dans d'importants projets d'établissement et nationaux, a obtenu un projet européen, a rédigé de nombreux travaux en langues étrangères et jouit d'une diffusion internationale, mais l'investissement, individuel ou collectif, dans des projets nationaux et internationaux d'envergure n'est pas suffisant pour renforcer le positionnement de l'unité et valoriser l'originalité de ses recherches.

Enfin, les collaborations internationales sont nombreuses et plurielles, mais elles restent informelles et sont souvent liées individuellement à un membre. Si ces collaborations ne sont pas formalisées (par des conventions, par des coparticipations à projets institutionnels, etc.), elles risquent d'être ponctuelles et de se révéler volatiles.

## *2/ La production scientifique est proportionnée au potentiel de recherche de l'unité et répartie entre ses personnels.*

### Points forts et possibilités liées au contexte

Au cours de la période évaluée, l'unité a pu compter sur la production de huit hispanistes, six italianistes, deux roumanistes et un lusiste. Tous sont intervenus à des manifestations scientifiques organisées par l'unité et la plupart d'entre eux ont contribué à l'organisation d'activités.

Tous les membres de l'unité ont publié : certains d'entre eux à un rythme soutenu et sans discontinuité. Le volume de la production globale, rapporté aux effectifs, est d'environ deux travaux annuels par membre, ce qui est à la fois bien proportionné au potentiel considérable dans ces domaines disciplinaires et un signe fort du dynamisme de l'unité et de son engagement d'ensemble.

L'engagement des doctorants est mis en valeur : plusieurs d'entre eux ont été associés aux activités de l'équipe, ont été accompagnés dans l'organisation d'activités. Des doctorants sont élus représentants des doctorants de l'ED, participent à l'organisation des Journées des doctorants de l'ED ; des doctorants et post-doctorants ont pris part aux manifestations du CHER. Un doctorant, spécialiste du théâtre, a donné une conférence aux Masters sur le théâtre espagnol contemporain et une autre aux étudiants de deuxième année qui travaillaient sur le dramaturge sujet de sa thèse. Ils ont été encouragés à participer à des activités et à publier. On compte une trentaine de productions de doctorants, parfois en co-participation.

Par ailleurs, l'unité dispose d'une revue propre et encourage visiblement ses membres à y publier.

### Points faibles et risques liés au contexte

Un premier risque est lié à la fragilité des effectifs, d'une part, avec le départ du seul enseignant-chercheur en portugais, ce qui a limité la production dans cette discipline, et d'autre part avec le départ très prochain de plusieurs collègues dont le remplacement tardif pourrait peser dans la qualité et la quantité de la production.

On constate par ailleurs une certaine disparité dans les productions individuelles des membres de l'unité. Les publications des thèses ne sont pas valorisées et les règles partagées assurant la prééminence de la qualité ne sont pas explicitées. L'unité n'a pas non plus mentionné une politique d'accompagnement spécifique pour les non-publiants du fait de l'absence de non-publiants.

## *3/ La production scientifique de l'unité respecte les principes de l'intégrité scientifique, de l'éthique et de la science ouverte.*

### Points forts et possibilités liées au contexte

Le premier point fort à signaler est la publication en open access de la revue de l'unité, *ReCHERches*, mise en ligne sur le portail d'*OpenEdition*.

Un deuxième point fort est le référencement de la production scientifique de l'équipe dans l'archive ouverte *univOAK* (*Open Access to Knowledge*), pilier de la politique de science ouverte de l'université de Strasbourg.

Un troisième point fort est le site propre dont dispose l'unité. Mis à jour par la gestionnaire, ce site affiche notamment des informations concernant les publications et les manifestations de l'équipe, mais aussi les études doctorales et les liens avec des partenaires académiques et culturels, nationaux et internationaux.

Un quatrième point fort dans la politique de l'unité en matière de science ouverte et de mise à disposition des données, c'est la création des sites relatifs à des projets collectifs : le site *PLATEAU*, mis en place au moment de l'obtention de l'idex du même nom (2013-2015), a été maintenu et continue d'être alimenté ; la page *Artlingo*, relative à un projet idex homonyme et pérennisé, accueille entre autres les travaux de journées d'études organisées dans ce cadre.

### Points faibles et risques liés au contexte

Le comité n'a pas noté de recommandation particulière en matière d'accompagnement des personnels dans le choix de supports appropriés de diffusion.

L'unité ne précise pas les processus de sélection ni les modalités d'évaluation des contributions pour sa revue *ReCHERches*. Il n'y a pas de politique particulière pour une juste prise en compte des contributions (en particulier dans le cas de co-signatures) ni pour le respect des principes d'éthique et d'intégrité scientifique. Les informations concernant les modalités d'évaluation pour la revue *ReCHERches* se trouvent sur le site des PUS : référencement, comités, instructions aux auteurs et coordinateurs, et modalités d'évaluation (double-aveugle) et sur la page de la revue sur open-édition (lien suivant : <http://pus.unistra.fr/fr/revues/cher/>) et sur la page de la revue sur open-édition (lien suivant : <http://pus.unistra.fr/fr/revues/cher/>) Les principes éthiques sont précisés dans la Charte avec les PUS.

## DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

### Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

L'unité de recherche évolue dans un contexte favorable aux interactions non académiques du fait de la présence de nombre d'institutions culturelles et diplomatiques sur son territoire. Elle a tous les atouts pour pouvoir développer cet aspect. Elle a d'ailleurs mis en place de nombreuses actions et manifestations qui vont en ce sens, en particulier dans le domaine culturel. Elle fait ainsi preuve d'un grand dynamisme dans la transmission de ses savoirs et dans sa participation aux débats de société. L'organisation des diverses actions et manifestations est envisagée au gré de l'actualité et ne s'inscrit pas dans la durée.

#### 1/ L'unité se distingue par la qualité de ses interactions non-académiques.

##### Points forts et possibilités liées au contexte

Deuxième ville diplomatique de France et carrefour de l'Europe, Strasbourg est une ville très attractive et multiculturelle. En outre, elle a obtenu le label de « Ville d'Art et d'Histoire », formant avec 10 autres territoires du Grand Est (10 villes et 4 pays) un réseau régional de valorisation du territoire. De nombreuses institutions culturelles et diplomatiques sont également présentes dans cette métropole. L'unité de recherche CHER jouit ainsi d'un contexte extrêmement dynamique et favorable.

Elle fait état d'un certain nombre de liens avec les principaux organismes et lieux de culture locaux et d'un soutien des institutions culturelles et diplomatiques locales, de la ville et de l'Eurométropole de Strasbourg. Les membres de l'équipe, très actifs dans le tissu associatif et socio-culturel de la ville, font état de collaborations constantes avec l'Institut culturel italien, le Consulat général de Roumanie, la Maison de l'Amérique latine, par exemple.

Un partenariat est établi avec le milieu socio-économique à travers l'association *Antenne* qui a pour objet l'insertion sociale et professionnelle des personnes vulnérables en situation de précarité. À l'heure actuelle, celui-ci prend la forme de cours dispensés aux migrants hébergés à l'aide de l'association et d'offres de stage aux étudiants du Master Didactique des Langues, mais il pourrait déboucher sur une thématique de recherche.

Les membres de CHER multiplient les expositions, les accords avec les cinémas, les théâtres et les bibliothèques de la ville afin de permettre à tous les étudiants de l'Institut d'études romanes d'opérer des ponts entre formation et recherche, entre formation et création (par exemple : les quinzaines du film roumain et du film espagnol). Au près du grand public, l'UR CHER est ainsi un acteur essentiel du rayonnement des langues romanes (même sans MCF de portugais, des actions sont menées au sein du monde lusophone) au sein de la région Alsace.

##### Points faibles et risques liés au contexte

Le partenariat avec l'association *Antenne* pourrait être une porte d'entrée pour la mise en place de liens avec le monde socio-économique. Pour le moment, il ne s'agit que d'un partenariat informel.

#### 2/ L'unité développe des produits à destination du monde socio-économique.

##### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité de recherche a considéré « sans objet » cette partie.

##### Points faibles et risques liés au contexte

L'unité de recherche a des interactions non-académiques, en particulier dans le domaine de la culture et de l'édition (traduction), mais ces dernières ne prennent pas la forme d'expertises ou de recommandations aux institutions concernées.

### *3/ L'unité partage ses connaissances avec le grand public et intervient dans des débats de société.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité de recherche est très active dans le partage de ses connaissances avec le grand public et dans sa participation à des débats de société (conférences, rencontres littéraires, expositions, participation à des prix, tables rondes, présentations de publications, projections-débats, quinzaines de films étrangers, représentation théâtrale, résidence d'écrivains, quinzaine culturelle, organisation de concerts).

Elle a organisé un grand nombre de ces manifestations et actions à destination du grand public avec le soutien des institutions culturelles et diplomatiques locales ainsi qu'avec celui de la ville de l'Eurométropole de Strasbourg. Celles-ci sont accueillies dans des lieux de la culture locale (bibliothèque nationale, médiathèque, musée, théâtre, librairie), mais également ailleurs en France (Institut culturel roumain de Paris, Bibliothèque Diderot de Lyon) et à l'étranger (Institut italien de la Culture de Lisbonne [Portugal], dans des institutions culturelles à Cordoue, Málaga et Séville [Espagne], dans une librairie à Pesaro [Italie]).

Ce dynamisme de l'unité de recherche dans sa volonté de partager avec le grand public et de diffuser ses savoirs dans la société est également présent à travers l'intervention de ses membres dans les médias, et en particulier dans les émissions de radio, la presse écrite et lors de conférences diffusées sur internet. Ainsi, il est à noter, par exemple, des interventions d'enseignants-chercheurs au niveau national (France Culture), local (RBS) ou international (Cadena Ser – Espagne).

#### Points faibles et risques liés au contexte

Le grand dynamisme de l'unité de recherche dans ce domaine est principalement le fruit d'un travail mené depuis des initiatives d'un ou de deux membres et non depuis une initiative réellement collective. Par ailleurs, tel que le souligne le rapport d'autoévaluation, l'unité de recherche n'a pas mis en place d'actions en direction du jeune public (collégiens et lycéens).

## C – RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

### *Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité*

- L'unité devra tout mettre en œuvre pour stabiliser son potentiel de membres titulaires et associés.
- Le budget assez satisfaisant peut encore être développé grâce à des réponses à des AAP régionaux, nationaux ou internationaux.

### *Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité*

- Les efforts doivent être poursuivis dans le domaine de l'activité doctorale afin de renforcer l'attractivité.
- L'insertion dans des réseaux internationaux de recherche liés au projet de l'équipe devrait être renforcée de même que la cohérence interne de l'équipe en organisant des colloques ou des journées d'études liés au projet de l'équipe afin de développer le rayonnement collectif.

### *Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique*

- L'unité est encouragée à poursuivre sa politique scientifique volontaire sur le plan quantitatif et qualitatif. Elle devra continuer à s'investir dans des projets nationaux et internationaux d'envergure, veiller à consolider ses partenariats internationaux, et soutenir les publications de ses doctorants.
- Le travail commun autour de la thématique fédérative de l'UR doit être plus affirmé et visible de même que l'implication collective dans le fonctionnement de l'UR, notamment au travers du Conseil de laboratoire.

## *Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société*

- Une formalisation des partenariats avec les institutions locales permettrait d'asseoir, dans la durée, l'expertise dans les domaines de spécialité des membres de CHER, renforçant ainsi le lien entre les activités de recherche et leur transmission dans la société.
- De plus, l'inclusion du jeune public dans les activités culturelles qu'elle développe serait également à envisager.

## DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

### DATE

**Début :** 11 octobre 2022 à 09h00  
**Fin :** 11 octobre 2022 à 17h30  
**Entretiens réalisés :** **en distanciel**

### PROGRAMME DES ENTRETIENS

#### **Lundi 10 octobre**

17h Réunion de travail du comité

#### **Mardi 11 octobre**

9h 30 - 9h 45 Vérification du bon fonctionnement technique des dispositifs

9h 45 - 10 h 15 **Entretien à huis clos** avec la direction de l'unité

10h 15 – 10h 45 **Entretien à huis clos** avec le Vice-Président de la Commission de la Recherche

#### **Pause**

11h00 - 12 h30 **Réunion plénière** en présence de l'ensemble des membres de l'unité de recherche, y compris les chercheurs associés, les émérites, les doctorants.

11h00 - 11 h20 Exposé liminaire par la direction de l'unité

11h 20 - 12h 20 Discussion à partir des questions du comité

#### **Pause**

13h 45 – 14h 45 **Entretien à huis clos avec les enseignants-chercheurs statutaires**

14h 45 - 15h 15 **Entretien à huis clos avec les doctorants et les postdoctorants**

15h 15 - 15h 45 **Entretien à huis clos avec les personnels d'appui à la recherche** : ingénieurs, techniciens et administratifs

15h45 - 16 h00

#### **Pause**

16h 00 - 16 h 15 **Entretien à huis clos avec la direction de l'unité**

16h 15 - 17h 30 **Réunion à huis clos du comité d'experts** en présence du conseiller scientifique  
Second *debriefing* du comité. Préparation du rapport d'évaluation.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

**Université**

**de Strasbourg**

Monsieur Éric Saint-Aman  
Directeur du Département d'évaluation de la recherche  
HCERES - Haut conseil de l'évaluation de la recherche et  
de l'enseignement supérieur  
2 rue Albert Einstein  
75013 PARIS

Strasbourg, le 24 janvier 2023

Objet : Rapport d'évaluation DER-PUR230023029 - CHER - Culture et histoire dans l'espace roman

Réf. : RB/FF/ 2023-036

**Rémi Barillon**

Vice-Président Recherche,  
formation doctorale et science  
ouverte

Cher Collègue,

**Affaire suivie par :**

Florian Fritsch  
Responsable du département  
Administration de la recherche  
Tél : 03.68.85.15.19

[florian.fritsch@unistra.fr](mailto:florian.fritsch@unistra.fr)

L'université de Strasbourg vous remercie ainsi que tous les membres du comité HCERES pour le travail d'expertise réalisé sur l'unité de recherche « Culture et histoire dans l'espace roman » (CHER - UR 4376).

Nous n'avons aucune observation de portée générale à formuler sur le rapport d'évaluation transmis.

Je vous prie d'agréer, Cher Collègue, l'expression de mes cordiales salutations.



Rémi Barillon

**Direction de la Recherche**

4 Rue Blaise Pascal  
CS 90032  
F-67081 STRASBOURG CEDEX  
Tél. : +33 (0)3 68 85 15 80  
Fax : +33 (0)3 68 85 12 62  
[www.unistra.fr](http://www.unistra.fr)

Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

Évaluation des universités et des écoles

Évaluation des unités de recherche

Évaluation des formations

Évaluation des organismes nationaux de recherche

Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T. 33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

[@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

[Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)